

习近平总书记 引用的外国名言

“友谊是相互信任，是长存于心”

——智利文学家米斯特拉尔名言

□ 武 斌

2016年11月22日，在对智利共和国进行国事访问之际，习近平总书记

在智利《信使报》发表署名文章《共同开创中国和智利关系更加美好的未来》，引用了智利文学家米斯特拉尔的名言“友谊是相互信任，是长存于心”，以此表达对中智两国巩固传统友谊、扩大人文交流合作、让两国人民友谊薪火相传的殷切期望。

米斯特拉尔（1889—1957）原名露西拉·戈多伊·阿尔卡亚加，智利杰出的女诗人，拉丁美洲第一位诺贝尔文学奖获得者。她出生于智利北部科金博省比库尼亚城艾基山谷的一个小镇上，那里风景优美、鸟语花香，培养了诗人对大自然的无比热爱和对家乡的深厚感情。由于家境贫寒，米斯特拉尔没有接受过系统教育，但她好学上进、博览群书，将《圣经》称为“书中之书”并作为启蒙课本，将但丁、泰戈尔、托尔斯泰等文学巨匠视为自己的老师，将法国诗人弗里德里克·米斯特拉尔和意大利诗人卡夫列尔·邓南遮的姓名合成为自己的笔名卡夫列拉·米斯特拉尔。

米斯特拉尔始终追求真、善、美，其作品情感色彩丰富，有爱情、亲情也有友情，有对孩子的喜爱，也有对普通民众的关爱，始终洋溢着一种对美对理想虔诚的执着与渴望。出版于1922年的《绝望》是她的第一部诗集，也是她的成名作，诗歌不以语言的华丽和意境的优美令人瞩目，也不以结构的精巧和韵律的新奇让人叫绝，而是以火一般的爱的激情感染读者。此后，米斯特拉尔分别在墨西哥、西班牙、意大利、美国、巴西等多个国家从事教育和外交工作，其视野得到拓展，思想境界不断升华。当教皇问她愿为谁祈祷时，她的回答是

“印第安人”和“无依无靠任人宰割的人们”；当美国出兵干涉尼加拉瓜时，她强烈抗议胡佛总统的侵略行径；当纳粹大规模屠杀犹太人时，她愤怒谴责希特勒“使德国失去了宝贵的精神财富”。1924年至1954年，米斯特拉尔又陆续出版《柔情》《塔拉》和《葡萄压榨机》三部诗集，抒发对被压迫人民的同情以及对世界和平的渴望。

“友谊是相互信任，是长存于心”是米斯特拉尔友谊观的集中体现，她认为朋友之间应以诚相待、以心相交，民族与民族之间应相互理解、相互包容。这句名言出自1925年米斯特拉尔为乌拉圭女诗人埃丝特·德·卡塞莱斯作品《爱的音乐会》与其他诗歌》所写的序言。其中，米斯特拉尔因乌拉圭社会风气友善、排外情绪很少，而盛赞其为令世人瞩目的“友谊之邦”，并羡慕身处友谊之中的幸福。作为拉美主义的坚定支持者，米斯特拉尔还主张拉丁美洲国家联合与团结。在她的一首短诗中，生动描述了对拉美各民族兄弟的情谊：“在米特拉的田野，蝉鸣、路远、赤日炎炎。我俯身探进水井，一个印第安人扶我贴到水面。我的头像一个苹果捧在他掌心里边，尽情地畅饮，和他脸贴着脸。我突然闪电般发现，我们是同一个血缘”。

米斯特拉尔在智利乃至整个拉美都享有盛誉，深受爱戴。在智利，其诗歌是所有教材不可缺少的一部分，朗诵其诗歌是母亲节活动的固定节目；每个乡镇都有其名字命名的街道、广场或学校；首都圣地亚哥建有米斯特拉尔文化中心，街头到处张贴着她的宣传海报；5000智利比索的正面印有其肖像。一些拉美国家在米斯特拉尔诺贝尔奖获奖日还会举行周年纪念活动。

她的友谊观和世界大同的思想对相对保守的智利人产生了非常大的影响，她的名字成为“整个拉丁美洲思想与感情的最高标志”。

智利地处南美大陆西南一隅，在太平洋和安第斯山脉的挤压下，空间狭窄、地理位置相对偏僻。住在“世界尽头”的智利人在准岛屿的环境中形成了强烈的个人主义和危机意识，他们做事讲规矩、守诚信，注重实际利益；亲情观念重，家庭在日常生活中占据核心地位；珍惜友谊，对人与人之间的信任尤为看重。因此，智利人不轻易结交朋友，但一旦认可和接纳你，他就会像亲人一样对待你。这种特立独行的待人处事原则，也造就了智利人独立自主、多元务实的外交风格。近年来，随着全球化进程的加快，智利开始积极参与国际和地区事务，将改善与周边国家关系、推动拉美一体化作为优先方向，重视与美、欧的传统友谊，不断拓展同亚太国家特别是中国的合作。

中华文明历来重视亲情友情，强调团结互助。在人际和谐方面，孟子总结人类社会中人伦关系的发展规律，提出了著名的“五伦”学说，即“父子有亲、君臣有义、夫妇有别、长幼有序、朋友有信”的人伦大道。其中，“朋友有信”讲的是人在社会上与平等的主体相交往来时，必须坚守一个原则，就是诚实守信。这里的“信”虽然指的是守信用，不是信任，但守信用是相互信任的前提，包含对道德层面的约束，即自己首先要做到坦诚待人、言而有信，其次才是相信对方是诚实的，因而要求更高，更难做到。同时，中国人对友情的要求还体现在多个方面。如，中国人认为人与人交往不应有极强的目的性，

应平淡如水，不为名利，不尚虚华，讲求“君子之交淡如水”“君子淡如水，岁久情愈真”；认为人与人交往应始终如一，讲求“衣不如新，人不如故”“人生结交在终结，莫为升沉中路分”“终始如一，此君子之朋也”；认为人与人交往最可贵的是相互了解、彼此知心，讲求“人之相识，贵在相知；人之相知，贵在知心”“结交在相知，骨肉何必亲”等。

中智两国虽相距遥远，但两国人民价值观相近，在悠久的交往历史中，结下了兄弟般的深厚友谊。两国人民敢为人先，中智关系创造了多项“第一”。智利是南美国家中第一个同新中国建交的国家，是第一个就中国加入世界贸易组织同中方签署双边协议、第一个承认中国完全市场经济地位、第一个同中国签署双边自由贸易协定的拉美国家。在自由贸易协定带动下，中智双边贸易额2021年突破500亿美元，中国连续十三年稳居智利第一大贸易伙伴。两国人民守望相助，中智关系在患难与共中历久弥新。2010年，智利圣何塞铜矿发生矿难，中国机械设备制造企业积极参与，为营救33名矿工作出了贡献。2015年，智利北部发生严重洪灾，中国第一时间向智方伸出援手，广大旅居智利的华侨华人也纷纷解囊相助，智方积极营救受困中国公民，体现了两国人民患难与共的真挚情感。与此同时，我们也应看到，两国虽然在政治、经济领域的合作达到前所未有的高度，但智利来过中国的人还很少，了解中国的人也很少。未来，两国应加强民间交流和人文领域合作，增进两国人民之间的了解、理解、互信，使两国关系枝繁叶茂、硕果累累，使两国人民友谊之花常开不败。

始终站在全人类高度维护世界和平与发展

□ 刘恩东

绿色、开放、共享”的新发展理念，推动各国将发展置于全球宏观政策框架核心位置，不断深化“一带一路”倡议与2030年可持续发展议程的对接，积极为其他发展中国家落实2030年可持续发展议程提供力所能及的帮助，为全球可持续发展注入动力。习近平主席在第七十六届联合国大会一般性辩论上郑重提出构建全球发展命运共同体的倡议。中国致力于发展更高水平的开放型经济，将继续奉行互利共赢的开放战略，同世界各国分享发展经验与机遇，加快形成以国内大循环为主体、国内国际双循环相互促进的新发展格局，助力全球经济复苏，给各国发展带来新机遇。

积极参与全球治理体系改革和建设，谋求开放创新、包容互惠的发展前景，始终做国际秩序的维护者。中国的全球治理正经历从建设性参与到引领性参与的转型。近年来，中国提出一系列全球治理的新理念、新主张、新方案，获得国际社会和联合国的积极响应。“一带一路”倡议、“共商、共建、共享”原则、“精准扶贫”理念等被多次写入联合国文件，成为国际共识，为全球治理及世界和平发

展贡献了中国智慧。人类命运共同体理念、“一带一路”倡议、亚洲基础设施投资银行等国际公共产品是中国智慧的集大成者，彰显了联合国宪章的精神内涵，为完善全球治理体系变革提供了新思路新方案，大大提升了多边主义的有效性。共建“一带一路”，已成为当今世界规模宏大的国际合作平台和广受欢迎的国际公共产品，是中国对加强全球经济治理和国际经济合作的重要贡献，是中国全球公共产品提供者的最佳实践。中国始终坚持共商共建共享的全球治理观，加入了几乎所有普遍性政府间国际组织，加入了500多项国际公约，积极参与二十国集团、金砖国家、上合组织等多边机制建设，在联合国框架下积极开展打击国际恐怖主义、防止核扩散、粮食安全、能源安全、网络安全等领域交流合作，忠实履行国际义务，严格恪守国际承诺，推动全球治理体系向着更加公正合理方向发展。

构筑尊崇自然、绿色发展的生态体系，始终做清洁美丽世界的推动者。生态文明是人类文明发展的历史趋势。中国坚定不移贯彻绿色发展理念，将生态文明纳入国家发展政策和

宪法，探索人与自然和谐共生之路，促进经济发展与生态保护协调统一。作为全球环境议程的重要引领者，积极承担符合自身发展阶段和国情的国际责任。作为《联合国气候变化框架公约》的首批缔约国，实施了一系列应对气候变化政策行动，提前完成2020年气候行动目标，积极参与全球气候治理，力促达成应对气候变化《京都议定书》《巴黎协定》及其实施细则，为全球应对气候变化作出重大贡献。中国将提高国家自主贡献力度，采取更加有力的政策和措施，二氧化碳排放力争于2030年前达到峰值，努力争取2060年前实现碳中和。习近平主席在第七十六届联合国大会一般性辩论上，宣布中国将大力支持发展中国家能源绿色低碳发展，不再新建境外煤电项目。这是中国为积极推动能源绿色低碳发展而采取的又一重大举措，为完善全球环境治理作出新的贡献。中国保持绿色发展，发布《中国的生物多样性保护》白皮书，举办《生物多样性公约》缔约方大会第十五次会议（COP15），共商全球生物多样性治理新战略，推动疫情后世界经济高质量“绿色复苏”，汇聚

起全球绿色低碳转型可持续发展的强大合力。

携手世界各国，共同推动人类卫生健康共同体建设，始终做全球公共产品的积极提供者。新冠肺炎疫情深刻提醒我们，团结一致，共同携手是应对疫情和其他共同威胁的唯一正确选择。中国积极响应联合国发起的全球人道应对计划，发起新中国成立以来援助时间最集中、涉及范围最广的紧急人道主义行动。中国向世界卫生组织提供5000万美元现汇援助，向150多个国家和10多个国际组织提供物资援助，向200多个国家和地区出口防疫物资，向34个国家派出37支医疗专家组，组织开展近千场技术指导，分享中国抗疫经验。中国宣布两年内提供20亿美元国际援助、与联合国合作在华设立全球人道主义应急仓库和枢纽、建立30个中非对口医院合作机制。中国将新冠疫苗作为全球公共产品，是世界上对外提供疫苗最多的国家。在向“新冠肺炎疫苗实施计划”捐赠1亿美元基础上，年内中国将再向发展中国家无偿捐赠1亿剂疫苗。目前中国对外提供的疫苗总量中，超过九成流向亚非拉等发展中国家

创造人类卫生健康共同体的唯一方法

□ 文正仁（韩国世宗研究所理事长）

新冠肺炎疫情的通用方法。这是我们创造一个人类卫生健康共同体的唯一方法。

（本文节选自作者在第六届“读懂中国”国际会议上的发言，题目为编者所加）



学习时报与国家创新与发展战略研究会合办

中国是联合国创始成员国，是第一个在联合国宪章上签字的国家。1971年10月25日，第二十六届联合国大会以压倒性多数通过第2758号决议，决定恢复中华人民共和国在联合国的一切权利，这是联合国历史上具有里程碑意义的事件。重返联合国后，中国始终站在历史正确的一边，以维护世界和平、促进共同发展为目标，以捍卫公平正义、推动互利共赢为宗旨，以推动全球治理体系变革、构建人类命运共同体为方向，以实际行动践行联合国宪章宗旨和原则，坚定支持联合国在国际事务中的核心地位和主导作用，坚定维护以联合国为核心的国际体系和以国际法为基础的国际秩序，坚定践行多边主义理念，推动国际关系民主化法治化合理化，为世界和平与发展事业作出了重要贡献。

中国积极参与维和行动和重大地区热点问题的解决，始终做世界和平的建设者。中国是联合国第二大维和摊款国。截至2020年底，中国已参与30余项维和行动，累计派出4万余人次维和人员，目前派出人员在安理会常任理事国中位居首位。中国在联合国框架下着力推动重大地区热点问题的有效解决，不断探索和实践具有中国特色的解决国际和地区热点问题之道。

全面推进2030年可持续发展议程的落实，始终做全球发展的贡献者。在2020年，中国如期完成脱贫攻坚目标任务，全面建成小康社会，提前10年完成联合国2030年可持续发展议程减贫目标。这是对人类发展事业作出的伟大贡献，展现了人类减贫史上的大国担当。中方秉持“创新、协调、

包容、绿色、开放、共享”的新发展理念，推动各国将发展置于全球宏观政策框架核心位置，不断深化“一带一路”倡议与2030年可持续发展议程的对接，积极为其他发展中国家落实2030年可持续发展议程提供力所能及的帮助，为全球可持续发展注入动力。习近平主席在第七十六届联合国大会一般性辩论上郑重提出构建全球发展命运共同体的倡议。中国致力于发展更高水平的开放型经济，将继续奉行互利共赢的开放战略，同世界各国分享发展经验与机遇，加快形成以国内大循环为主体、国内国际双循环相互促进的新发展格局，助力全球经济复苏，给各国发展带来新机遇。

积极参与全球治理体系改革和建设，谋求开放创新、包容互惠的发展前景，始终做国际秩序的维护者。中国的全球治理正经历从建设性参与到引领性参与的转型。近年来，中国提出一系列全球治理的新理念、新主张、新方案，获得国际社会和联合国的积极响应。“一带一路”倡议、“共商、共建、共享”原则、“精准扶贫”理念等被多次写入联合国文件，成为国际共识，为全球治理及世界和平发

展贡献了中国智慧。人类命运共同体理念、“一带一路”倡议、亚洲基础设施投资银行等国际公共产品是中国智慧的集大成者，彰显了联合国宪章的精神内涵，为完善全球治理体系变革提供了新思路新方案，大大提升了多边主义的有效性。共建“一带一路”，已成为当今世界规模宏大的国际合作平台和广受欢迎的国际公共产品，是中国对加强全球经济治理和国际经济合作的重要贡献，是中国全球公共产品提供者的最佳实践。中国始终坚持共商共建共享的全球治理观，加入了几乎所有普遍性政府间国际组织，加入了500多项国际公约，积极参与二十国集团、金砖国家、上合组织等多边机制建设，在联合国框架下积极开展打击国际恐怖主义、防止核扩散、粮食安全、能源安全、网络安全等领域交流合作，忠实履行国际义务，严格恪守国际承诺，推动全球治理体系向着更加公正合理方向发展。

构筑尊崇自然、绿色发展的生态体系，始终做清洁美丽世界的推动者。生态文明是人类文明发展的历史趋势。中国坚定不移贯彻绿色发展理念，将生态文明纳入国家发展政策和

起全球绿色低碳转型可持续发展的强大合力。

携手世界各国，共同推动人类卫生健康共同体建设，始终做全球公共产品的积极提供者。新冠肺炎疫情深刻提醒我们，团结一致，共同携手是应对疫情和其他共同威胁的唯一正确选择。中国积极响应联合国发起的全球人道应对计划，发起新中国成立以来援助时间最集中、涉及范围最广的紧急人道主义行动。中国向世界卫生组织提供5000万美元现汇援助，向150多个国家和10多个国际组织提供物资援助，向200多个国家和地区出口防疫物资，向34个国家派出37支医疗专家组，组织开展近千场技术指导，分享中国抗疫经验。中国宣布两年内提供20亿美元国际援助、与联合国合作在华设立全球人道主义应急仓库和枢纽、建立30个中非对口医院合作机制。中国将新冠疫苗作为全球公共产品，是世界上对外提供疫苗最多的国家。在向“新冠肺炎疫苗实施计划”捐赠1亿美元基础上，年内中国将再向发展中国家无偿捐赠1亿剂疫苗。目前中国对外提供的疫苗总量中，超过九成流向亚非拉等发展中国家

